

<p><b>Collect</b>                  Heavenly Father, whose blessed Son was revealed to destroy the works of the devil and to make us the children of God and heirs of eternal life:                  grant that we, having this hope,                  may purify ourselves even as he is pure;                  that when he shall appear in power and great glory we may be made like him in his eternal and glorious kingdom; where he is alive and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit,                  one God, now and for ever. Amen.</p>	<p>پدر آسمانی                  که فرزند متبارکت فرستاده شد که امیال و خواسته های شیطان را نابود سازد و ما را فرزندان خدا و وارث زندگی جاویدان سازد.                  اعطا کن که به هنگام داشتن این امید که ما بتوانیم خودمان را خالص سازیم همان طور که او پاک و منزّه می باشد                  زمانی که او در قدرت و جلالی عظیم ظاهر می شود                  ما بتوانیم خود را شبیه او ساخته باشیم در جلال و جاودانگی پادشاهی اش.                  کسی که زنده است و با تو حکومت می کند                  در وحدت روح القدس، خدایی یکتا، تا ابدالابد.</p>
<p><b>Daniel 12:1-3</b>                  "At that time Michael, the great prince, the protector of your people, shall arise. There shall be a time of anguish, such as has never occurred since nations first came into existence. But at that time your people shall be delivered, everyone who is found written in the book. Many of those who sleep in the dust of the earth shall awake, some to everlasting life, and some to shame and everlasting contempt. Those who are wise shall shine like the brightness of the sky, and those who lead many to righteousness, like the stars forever and ever.</p>	<p>سفر دانیال باب ۱۲ آیه های ۱ تا ۳                  آن فرستاده آسمانی که لباس کتان برتن داشت، در ادامه سخنانش گفت: "در آن زمان، فرشته اعظم، میکائیل، به حمایت از قوم تو برخواید خاست. سپس چنان دوران سختی پیش خواهد آمد که در تاریخ بشر بی سابقه بوده است، اما هر که از قوم تو نامش در کتاب خدا نوشته شده باشد، رستگار خواهد شد.                  "تمام مردگان زنده خواهند شد بعضی برای زندگی جاودانی و برخی برای شرمساری و خواری جاودانی.                  "حکیمان همچون آفتاب خواهند درخشید و کسانی که بسیاری را به راه راست هدایت کرده اند، چون ستارگان تا ابد درخشان خواهند بود."</p>
<p><b>Psalms 16</b>                  Protect me, O God, for in you I take refuge.                  I say to the LORD, "You are my Lord; I have no good apart from you."                  As for the holy ones in the land, they are the noble, in whom is all my delight. Those who choose another god multiply their sorrows; their drink offerings of blood I will not pour out or take their names upon my lips.                  The LORD is my chosen portion and my cup; you hold my lot. The boundary lines have fallen for me in pleasant places; I have a goodly heritage.                  I bless the LORD who gives me counsel; in the night also my heart instructs me. I keep the LORD always before me; because he is at my right hand, I shall not be moved. Therefore my heart is glad, and my soul rejoices; my body also rests secure.                  For you do not give me up to Sheol, or let your faithful one see the Pit. You show me the path of life.                  In your presence there is fullness of joy; in your right hand are pleasures forevermore.</p>	<p>مزامیر باب ۱۶                  ای خدا، از من محافظت فرما، زیرا که به تو پناه آورده ام.                  به خداوند گفتم: "تو خداوند من هستی و جز تو هیچ چیز مرا خوشبخت نمی کند." بزرگان واقعی دنیا کسانی هستند که به تو ایمان دارند، و ایشان مایه شادی من می باشند. آنان که بدنیال خدایان دیگر می روند دچار دردهای زیادی خواهند شد. من برای این خدایان قربانی نخواهم کرد و حتی نام آنها را بر زبان نخواهم آورد. ای خداوند، تو همه چیز من هستی! تو مال و ثروت من هستی! زندگی من در دستهای تو است.                  آنچه به من بخشیده ای، عالی است و من از آن لذت می برم.                  خداوند را شکر می کنم که مرا راهنمایی می کند و حتی شب هنگام نیز مرا تعلیم می دهد.                  خداوند همیشه با من است! او در کنار من است و هیچ چیز نمی تواند مرا بلرزاند.                  پس من در امان خواهم ماند و قلب و وجودم از شادی لیریز خواهد شد؛                  زیرا تو مرا در چنگال مرگ رها نخواهی کرد و کسی را که دوستش داری نخواهی گذاشت از بین برود.                  تو راه حیات را به من نشان خواهی داد. حضور تو مرا از شادی لیریز می کند و بودن در کنار تو به من لذتی جاودانی می بخشد.</p>
<p><b>Hebrews 10:11-14, (15-18), 19-25</b>                  And every priest stands day after day at his service, offering again and again the same sacrifices that can never take away sins. But when Christ had offered for all time a single sacrifice for sins, "he sat down at the right hand of God," and since then has been waiting "until his enemies would be made a footstool for his feet." For by a single offering he has perfected for all time those who are sanctified.                  Therefore, my friends, since we have confidence to enter the sanctuary by the blood of Jesus, by the new and living way that he opened for us through the</p>	<p>نامه به عبرانیان باب ۱۰ آیه های ۱۱-۱۴، (۱۵-۱۸)، ۱۹-۲۵                  مطابق شریعت و روش سابق، کاهنان هر روز در مقابل قربانگاه می ایستند و قربانی هایی تقدیم می کنند که هرگز نمی توانند گناهان را برطرف نمایند. اما مسیح خود را فقط یک بار بعنوان قربانی به خدا تقدیم کرد تا گناهان را ببامرزد؛ و پس از آن، در بالاترین مکان عزت و افتخار، بدست راست خدا نشست، و منتظر است تا دشمنانش به زیر پایهای او افکنده شوند. او با یک قربانی، همه آنانی را که از گناهانشان پاک می شوند، تا ابد کامل می گرداند. بنابراین، ای برادران عزیز، اکنون می توانیم به سبب خون عیسی، مستقیم وارد مقدس ترین جایگاه شده، به حضور خدا برویم؛ زیرا زمانی که بدن مسیح بر روی صلیب پاره شد، در واقع پرده مقدس ترین جایگاه خانه خدا نیز پاره شد؛ و به این ترتیب او راهی تازه و حیات بخش برای ما گشود تا ما را بحضور مقدس</p>

<p>curtain (that is, through his flesh), and since we have a great priest over the house of God, let us approach with a true heart in full assurance of faith, with our hearts sprinkled clean from an evil conscience and our bodies washed with pure water. Let us hold fast to the confession of our hope without wavering, for he who has promised is faithful. And let us consider how to provoke one another to love and good deeds, not neglecting to meet together, as is the habit of some, but encouraging one another, and all the more as you see the Day approaching.</p>	<p>خدا برساند. پس حال که اداره امور خاندان الهی، به عهده این کاهن بزرگ ماست، بیایید با دلی پاک، مستقیماً به حضور خدا برویم، و یقین کامل داشته باشیم که او ما را می‌پذیرد، زیرا خون مسیح بر ما پاشیده شده و ما را پاک ساخته؛ بدنهایمان نیز با آب پاک شسته شده است. اکنون می‌توانیم منتظر نجاتی باشیم که خدا وعده داده است، و می‌توانیم بدون هیچ‌گونه تردیدی به همه بگوییم که نجات یافته‌ایم، زیرا خدا به همه وعده‌های خود عمل خواهد فرمود. حال، به پاس آن همه لطفی که خدا در حق ما کرده است، بیایید یکدیگر را به محبت کردن و به انجام اعمال نیک تشویق و ترغیب نماییم. و نیز چنانکه برخی را عادت است، از حضور در مجالس عبادت کلیسایی غافل نشوید، بلکه یکدیگر را تشویق کنید، بخصوص در این روزها که بازگشت مسیح نزدیک می‌شود.</p>
--	---

**Mark 13:1-8**  
 As he came out of the temple, one of his disciples said to him, "Look, Teacher, what large stones and what large buildings!" Then Jesus asked him, "Do you see these great buildings? Not one stone will be left here upon another; all will be thrown down." When he was sitting on the Mount of Olives opposite the temple, Peter, James, John, and Andrew asked him privately, "Tell us, when will this be, and what will be the sign that all these things are about to be accomplished?" Then Jesus began to say to them, "Beware that no one leads you astray. Many will come in my name and say, 'I am he!' and they will lead many astray. When you hear of wars and rumours of wars, do not be alarmed; this must take place, but the end is still to come. For nation will rise against nation, and kingdom against kingdom; there will be earthquakes in various places; there will be famines. This is but the beginning of the birth pangs.

انجیل مرقس باب ۱۳ آیه های ۱-۸  
 آن روز، هنگامی که از خانه خدا بیرون می‌رفتند، یکی از شاگردان به تعریف از ساختمانهای خانه خدا پرداخت و گفت: "استاد ببینید این ساختمانها چقدر زیبا هستند! چه سنگبری‌های ظریفی دارند!" عیسی جواب داد: "بلی، این ساختمانهای زیبا را می‌بینید؟ حتی یک سنگ روی سنگ دیگر باقی نخواهد ماند، بلکه همه زیرورو خواهد شد." وقتی عیسی در دامنه کوه زیتون، روبروی خانه خدا نشسته بود، پطرس و یعقوب و یوحنا و اندریاس بطور خصوصی نزد او آمدند و پرسیدند: "در چه زمانی این بلایا بر سر این خانه خواهد آمد؟ آیا پیش از وقت به ما اعلام خطر خواهد شد؟" عیسی جواب داد: "مواظب باشید کسی شما را گمراه نکند. زیرا بسیاری آمده، ادعا خواهند کرد که مسیح هستند و خیلی‌ها را گمراه خواهند ساخت. در نقاط دور و نزدیک جنگهای بسیاری بروز خواهد کرد. وقتی این خبرها را بشنوید، نگران نشوید. این جنگها باید اتفاق بیفتد. ولی این علامت فرا رسیدن آخر زمان نیست. "قومها و ممالک به هم اعلان جنگ خواهند داد، و در جاهای مختلف زمین لرزه خواهد شد و قحطی و گرسنگی و اغتشاش پدید خواهد آمد. اینها فقط اعلام خطری است برای نزدیک شدن مصیبت‌های بعدی.

. در قدرت روح القدس و در یگانگی و اتحاد با عیسی مسیح به درگاه پدر دعای کنیم  
 خداوند متعال و پدر آسمانی ما تو وعده دادی به واسطه پسر عیسی مسیح، زمانی که ما دعا میکنیم دعاهای را که ما با ایمان بجا می‌آوریم را بشنوی  
 . اسقف ما و کلیسای خود را در خدمت مسیح نیرو ده  
 - آنان که نام تو را اقرار می‌کنند باشد که در حقیقت تو یگانه شوند  
 ، با عشق تو با یکدیگر زندگی کنند  
 . و تجلی نور و شکوه و عظمت تو در جهان باشند  
 . به همه مسئولین امر، حکمت و معرفت عطا کن و همه ملت‌ها را به راه صلح و عدالت هدایت بفرما  
 . باشد که با احترام با یکدیگر تعامل کنند و منافع مشترک خیر را دنبال کنند  
 . به ما و همه بستگان و دوستان و همسایگانمان فیض و رحمت عطا کن  
 باشد که با یکدیگر به عیسی مسیح خدمت کنیم و عشق بورزیم همانگونه که او (عیسی) به ما عشق می‌ورزد  
 همه آنان که از آلام جسمی و روحی و روانی رنج می‌برند را تسلا و شفا ده و به آنان در مشکلاتشان امید و دلگرمی و برای آنان لذت نجات را به ارمغان بیاور  
 خداوند دعاهای ما را بشنو همانگونه که همه آنان را که با ایمان به مسیح در گذشته اند را به یاد می‌آوریم و طبق آنچه خود وعده داده ای به ما و آنان (در گذشتگان) سهمی از پادشاهی ابدی خود هدیه کن.  
 ما در مصاحبت و ارتباط با مقدسین تو شادمانیم و عشق بی پایان تو را به خودمانو همه ی خلقت را می‌ستایم  
 آمین

**Post Communion**  
 Gracious Lord, in this holy sacrament you give substance to our hope: bring us at the last to that fullness of life for which we long; through Jesus Christ our Saviour. Amen

دعای بعد از عشاء ربانی  
 خداوند بخشنده، در این نیایش مقدس به امید ما استحکام می‌بخشی در آخر ما را به آن سرشاری از زندگی که انتظارش را داشتیم بیاور، بواسطه نجات دهندمان عیسی مسیح.